



Instruction for use

Gebruiksaanweisung

Instrukcja użytkownika

Инструкция по применению

Instrucțiuni de utilizare

Інструкція для користування

Návod k použití

Návod na použitie

Használati utasítás

Naudojimo instrukcija

support.rawpol.com for other languages

LV	EE	BY	MD	BG	SI	ES	AT	NL	FR	DA	PT	IT	SE	FI	NO	TR	GR	
PRODUCT NAME:																C		
Protective gloves						Рукавици захисни						 SUPPORT.RAWPOL.COM						
Schutzhandschuhe						Ochranné rukavice												
Rękawice ochronne						Ochranné rukavice												
Перчатки защитные						Védőkesztyű												
Mănuși de protecție						Apsauginės pirštinės												
STANDARDS	EN ISO 21420:2020						RS21301:2018						RS21302:2018					

Only for the minimal risks - Nur für minimale Risiken - Tylko do minimalnych zagrożeń - Исключительно для минимальных угроз - Doar pentru pericolurile minime - Включено для використання в умовах мінімального ризику - Pouze pro minimální ohrožení - Iba pre minimálne ohrozenia - Csak minimális veszélyforrástá - Tik esant minimaliams pavojams - RAW-POL, 96-200 Julianów, 50, Polska



MIT VERTRAUT MACHEN KANN.
Bei jedweden Zweifeln ist die Arbeitsschutzfachkraft, Hersteller oder bevollmächtigter Herstellervertreter zwecks Klärung des jeweiligen Sachverhalts zu kontaktieren.
Legend of the Markierung der Probe: [A] - Warencode, [B] - Abmessung, [C] - Konformitätszeichen, [D] - Vor dem einseitig die Anleitung lesen, [E] - Hersteller Identifizierungszeichen, [F] - das Konformitätszeichen von Ukraine, [G] - Zollunion-Konformitätszeichen, [H] - Großbritannien Konformitätszeichen, [I] - Ebene Geschicklichkeit, [J] - Produktlinie.
Erläuterung der Symbole: CODE - Warencode, NUMBER - Nummer des Artikels, SIZES - verfügbare Größen, COLOURS - verfügbare Farben, PACKING - Zahl der Produkte in der kleinsten Verpackung/Zahl im Karton, STANDARDS - Normen, - Chargennummer, - Produktionsdatum, (REIS) - Hersteller, - Produktlinie, - Lesen Sie die Gebrauchsanweisung, - online-Anleitung, - Konformitätszeichen, - Zollunion-Konformitätszeichen, - das Konformitätszeichen von Ukraine, - Großbritannien Konformitätszeichen.
Diese Anleitung gilt als fester Bestandteil der Verpackung und zugleich als ihre Kennzeichnung. Gemäß der Verordnung (EU) 2016/425 Des Europäischen Parlaments und des Rates Art.17 Ziff. 1 müssen alle Kennzeichnungen nicht auf dem Produkt angebracht werden. Die Beschreibung der Kennzeichnung in der Anleitung gilt als eine bindende Information, auch dann, wenn Faktoren eintreten, die dazu führen, dass die Kennzeichnungen auf dem Produkt unerlässlich sind. Sämtliche Kennzeichnungen, die in dieser Anleitung nicht erläutert wurden, beziehen sich direkt oder indirekt auf die Sicherheit und Gesundheit. Dieses Produkt und ihre Verpackung sind gemäß den geltenden lokalen Vorschriften zu entsorgen. Informationen hinsichtlich der Zusammensetzung des Produkts und seiner Verpackung sind auf der Website rawpol.com erhältlich.

INSTRUKCJA I INFORMACJE DLA UŻYTKOWNIKÓW
Producēt: RAW-POL STEFANSKI SPOŁKA KOMANDYTOWO-AKCYNIA, Julianów 50, 96-200 Julianów, Polska.
Ten produkt należy do środków ochrony indywidualnej (SOI) określonych w Rozporządzeniu Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425 i spełnia wytyczne tego rozporządzenia oraz w Rozporządzeniu 2016/425 w brzmieniu, w jakim zostało włączone do prawa brytyjskiego. Zaklasyfikowany został do kategorii I - tylko do minimalnych zagrożeń.
Standarty: EN ISO 21420:2020 "Rękawice ochronne - Wymagania ogólne i metody badań"; Wewnętrzna specyfikacja techniczna producenta: RS21301:2018, RS21302:2018.

Produkt/opis: Rękawice ochronne. Szczegółową charakterystykę produktu podano na rawpol.com.
Przeznaczenie: Produkt ten jest środkiem ochrony indywidualnej mającym chronić użytkowników przed minimalnymi zagrożeniami, takimi jak powierzchowne urazy mechaniczne, które nie wymagają pomocy medycznej np. zadrapania będące rezultatem uderzenia w stałe przeszkody lub powstałe podczas zajmowania się ogrzewaniem, kontakt z gorącymi powierzchniami o temperaturze nieprzekraczającej 50°C (szkieł ekspozycji na kontakt z gorącymi powierzchniami podczas badania wynosił 30 sekund). Zgodnie z wytycznymi EN ISO 21420:2020 - poziom skuteczności (od 1 do 5): 4. Poziom ochrony został uzyskany na podstawie badań przeprowadzonych zgodnie z warunkami opisanymi w normach/specyfikacjach, których dotyczy (warunki te niekoniecznie odzwierciedlają rzeczywiste warunki w miejscu badań). Produkt zapewnia ochronę przed wyżej wymienionymi zagrożeniami i jest przeznaczony do użycia w środowiskach, w których one występują. Zawsze należy przeprowadzić ocenę zagrożeń w danym środowisku pracy w celu weryfikacji czy dany produkt zapewnia ochronę przed wszystkimi zagrożeniami występującymi w tym środowisku oraz w celu oceny jakie dodatkowe SOI należy stosować wraz z rękawicami w celu zapewnienia optymalnego poziomu ochrony.
Ograniczenia: Nie należy stosować produktu niezgodnie z przeznaczeniem, zaleceniami instrukcji, w warunkach średniego i dużego ryzyka (dla którego właściwie jest stosowanie środków ochrony indywidualnej kategorii II oraz III) lub gdy istnieje ryzyko zahaczenia produktu o poruszające się obiekty np. ruchome części maszyn. Produkt nie chroni części ciała, których nie osłania.

Użytkowanie i obsługa: Od osobistej odpowiedzialności użytkownika zależy zagwarantowanie funkcji ochronnej produktu. Podczas wyboru należy uważać na to, aby leżał wygodnie i dawał swobodę ruchów. Należy pamiętać, aby rękawice załadunkowe na czyste ręce. W celu założenia rękawicy należy chwycić jej część nadgarstkową, wsunąć rękawicę na rękę przecinając i nacisnąć ją na dół. Analogicznie należy postąpić z drugą rękawicą. Przed użyciem należy zaprzeć i wyregulować wszelkie zapięcia bądź regulacje, jeśli występują, a po użyciu należy je odpiąć bądź poluzować umożliwiając swobodę zdegjęce rękawicy. W celu zdjęcia rękawicy należy jedną ręką chwycić jej część pokrywającą końcówki palców i ścisnąć ją. Czynność należy powtórzyć z drugą rękawicą. Jeżeli produkt noszony jest razem z odzieżą ochronną przed specjalnymi zagrożeniami, należy uważać na to, aby były zagwarantowane łączne funkcje ochronne w zależności od przeznaczenia. W każdym przypadku wymogi mają pierwszeństwo. Przed każdym użyciem użytkownik sprawdzi na własną odpowiedzialność stan rękawicy oraz czy produkt nadaje się do przewidzianych czynności roboczych, jest kompletny i czy zagwarantowane są wszystkie funkcje ochronne. Należy sprawdzić go pod kątem uszkodzeń, które mogłyby mieć negatywny wpływ na funkcje ochronne (np. pęknięcia, dziury, rozzerwane szwy, uszkodzone zapięcia, przetarcia, przebarwienia). Jeżeli zaistnieją takie negatywne wpływy, przed użyciem należy przywrócić pierwotny prawidłowy stan produktu (w tym celu należy skontaktować się ze specjalistą ds. BHP producentem lub upoważnionym przedstawicielem producenta), a jeśli nie jest to możliwe, trzeba go wymienić. Podczas pracy także należy zwracać uwagę na zachowanie funkcji ochronnych. Utrata właściwości ochronnych oznacza, iż produkt został zużyty. Nie należy używać uszkodzonego bądź zużytego produktu. Produkt nie posiada dodatkowego wyposażenia oraz części zamiennych.

Materiały, z których wykonano produkt, nie powinny wpływać niekorzystnie na zdrowie lub higienę użytkownika, jeśli nie jest on uczulony na żaden materiał, który stanowi składnik rękawic. Należy pamiętać, że każda substancja zawarta w materiale produktu lub będąca składową produktu może być alergenem, np. bawełna, skóra, metalowe elementy, lateks, guma naturalna, barwniki itp. Osobom szczególnie wrażliwym zaleca się przed użyciem uprzednie przetestowanie produktu lub konsultacje lekarską.

Rozmiar: Produkt powinien mieć właściwy rozmiar, który należy dopasować, przymierzając go przez przystąpieniem do pracy. Rozmiar produktu podany jest na zewnętrznej wyszczególnić go bezpośrednio na produkcie lub na opakowaniu jednostkowej. Dostępny zakres rozmiarów podano w pliku SIZES. Tabele rozmiarów rękawic zdefiniowane na podstawie długości i obwodu ręki można znaleźć na rawpol.com. W przypadku rękawic, dla których zastosowano system literowy systemu definiowania rozmiarów, poszczególne rozmiary odpowiadają systemowi wg schematu XS-6, S-7, M-8, L-9, XL-10, XXL-11.
Czyszczenie, konserwacja i dezynfekcja: Zaleca się czyszczenie za pomocą dostępnych w handlu środków czyszczących (miękkiej szcztotki, włosej ściereczki lub poprzecz wytartej itp.). Nie należy prać rękawic oraz środków zadnych środków konserwujących i dezynfekujących, ponieważ może to mieć wpływ na obniżenie ich poziomu ochrony. W celu zwiększenia higieny pracy należy zakładać rękawice na czyste ręce. Ze względu na higieniczny mocno zapozone rękawice należy wymienić na nowe.

Przechowywanie: Produkt należy przechowywać w odpowiedniej temperaturze, w suchym, dobrze wentylowanym miejscu. Zbyt duża wilgotność powietrza, zbyt wysoka lub niska temperatura lub intensywne światło mogą niekorzystnie wpłynąć na jakość. Producent nie bierze odpowiedzialności za jakość produktu przechowywanego niezgodnie z zaleceniami. Może to spowodować obniżenie poziomu ochrony rękawic.

Rożaz opakovaniya: Zaleca się dystrybuację (w tym transport) tego produktu w opakowaniu z kartonu lub folii. Załadunek, przewóz i wyładunek powinny odbywać się w warunkach zabezpieczających przed zamoczeniem, zabrudzeniem i uszkodzeniem.

Ochrona trwałości można ocenić na podstawie zużycia produktu. Ze względu na różną intensywność użytkowania oraz użycy w środowiskach, takie jak światło słoneczne, deszcz itp. nie jest możliwe podanie konkretnego terminu. Produkt zachowuje właściwości ochronne do momentu uszkodzenia nie dającego się usunąć bez obniżenia poziomu ochrony. Wystąpienie mechanicznych uszkodzeń powoduje, iż produkt powinien być poddany procesowi naprawy bądź natychmiast wycofany z użytkowania. Przy odpowiednim przechowywaniu okres ważności produktu może wynosić do 6 lat od daty produkcji (w przypadku rękawic zawierających poliuretan do 3 lat). Okres ten może być wydłużony poprzez wykonanie stosownych testów. Przechowywanie nie wpłynie znacząco na cechy charakterystyczne rękawic we wskazanym wyżej okresie, jeśli warunki ich przechowywania są zgodne z wymaganiami niniejszej instrukcji. Specjalne warunki przechowywania nie są wymagane.
Data produkcji podana jest na opakowaniu zbiorczym lub na produkcie. Przedstawiona jest wraz z numerem partii, np. 290120251234; objaśnienie: trzecia i czwarta cyfra określają miesiąc produkcji, a kolejne cztery cyfry określają rok produkcji. Pozostałe cyfry wraz z powyższymi identyfikują numer partii.

Dośrodek do deklaracji zgodności UE można uzyskać na support.rawpol.com.

W przypadku gdy niniejsza instrukcja stanie się nieaktualna w wyniku zmieniających się prawa lub innych czynników, należy pobrać nową wersję. Aktualne instrukcje udostępnione są na stronie rawpol.com lub support.rawpol.com. Niniejsza instrukcję oznaczono wersją v.A.C1G.112, gdzie A.C1G oznacza identyfikator grupy towaru, a 112 kolejny numer wersji.

EN INSTRUCTION AND INFORMATION FOR THE USERS
Manufacturer: RAW-POL STEFANSKI SPOŁKA KOMANDYTOWO-AKCYNIA, Julianów 50, 96-200 Julianów, Poland.
This product belongs to the Personal Protective Equipment (PPE), defined in the Regulation (EU) 2016/425 of the European Parliament and of the Council and meets the guidelines of that regulation and the PPE Regulation 2016/425 as brought into UK Law and amended. It was classified to category I – only for the minimal risks.

Standards: EN ISO 21420:2020 "Protective gloves – General requirements and test methods"; Internal technical specification of the manufacturer: RS21301:2018, RS21302:2018.

Product/description: Protective gloves. Detailed characteristics of the product is provided at the address: rawpol.com

Intended use: This product is a personal protection equipment which protects against the minimal risks such as: superficial mechanical injury that do not need medical attention, e.g. scratches resulting from bumping into fixed obstacles and gardening, contact with hot surfaces not exceeding 50°C (the time of exposure to the contact with hot surfaces during the test was 30 seconds), Skill by EN ISO 21420:2020 – the level of effectiveness (from 1 to 5): 4. The level of protection was obtained on the basis of tests carried out according to conditions described in the norms/specifications to which they apply (the conditions do not necessarily reflect actual conditions in the workplace). The product provides protection against the above risks and it is intended for use in the environments in which they occur. Please always carry out a risk assessment in a given work environment to verify whether the product provides protection against all risks available in this environment and to evaluate which additional PPE should be used with the gloves to ensure an optimal level of protection.

Limitations: Do not use the product other than in accordance with the intended purpose, recommendations in the instruction, in average conditions and high-risk (for which it is appropriate to apply measures to protect individual category II and III) and when there is a risk of injury by moving objects, e.g. moving parts of machinery. This product does not protect parts of the body, which it does not cover.

Use and handling: The personal responsibility of the user ensures the protective function of the product. Be careful when choosing, it needs to lay back and provide freedom of movement. Remember to wear gloves on clean hands. To put on the glove, grasp its wrist part, slide the glove on the opposite hand and stretch it over the palm of your hand. Do the same with the second glove. Before use please fasten and adjust any fasteners or adjustments, if they are, and after use, unfasten or loosen them allowing free removal of the glove. To remove the glove, grasp the part covering the fingertips with one hand and pull it off. Repeat with the second glove. If the product is worn together with the protective clothing against special threats, the total protection features depending on the destination need to be guaranteed. In any case the requirements take precedence. Before every use, check on your own responsibility condition of the glove and whether the product is suitable for working activities, complete and all protective functions are guaranteed. Check it for damage, which could have a negative impact on the safety functions (e.g. cracks, holes, ripped seams, broken fasteners, abrasions, colour change). If there is such a negative impact, before the use of the original valid state of the product for this purpose please contact with safety expert, the manufacturer or the authorized representative of the manufacturer), and if this is not possible, replace it. During work, pay attention to the behaviour of the protective functions. The loss of the protective properties means that the product has been used. Do not use a damaged or worn out product. The product does not have additional equipment and spare parts.

The materials, from which the product is made, should not impair user health or hygiene, if the user is not allergic to any material that is part of the gloves. Remember that substances contained in the product's materials or are a component of the product can be an allergen, e.g. cotton, leather, metal elements, latex, natural rubber, dyes, etc. Particularly sensitive persons should prior to use test the product or consult a doctor.
Size: The product should be of sufficient size, which should be fitted by trying on before starting work. Product size is given on the inside tab or directly on the product or on the unitary packaging. The available size range is given in the SIZES box. Glove size tables defined on the basis of the length and circumference of the hand can be obtained at rawpol.com. In the case of gloves for which the letter size definition system is used, the individual sizes correspond to the digital system according to the scheme: XS-6, S-7, M-8, L-9, XL-10, XXL-11.

Cleaning, maintenance, and disinfection: The cleaning by the available cleaning agents (soft brushes, damp cloths or by shaking etc.) is recommended. Do not wash gloves and use any maintenance and disinfection agents, because it can cause the decreasing of their protective level. In order to increase the hygiene of work, gloves should be worn on clean hands. For hygiene reasons, gloves that are sweaty should be replaced with new ones.

Storage: The product should be stored at the appropriate temperature, in dry and well ventilated place. Too high humidity of air, too high or low temperature or intense light can adversely impact the product quality. Manufacturer accepts no liability for the quality of the product stored contrary to the instructions. This may result in a lowering of the gloves protection level.

Type of packaging: It is recommended to distribute (including transport) of this product in the cardboard or foil package. Loading, transport and unloading should take place in conditions protecting against getting wet, dirty and damaged.
Shelf life: The product is based on the basis of the product wear and tear. Considering various use intensities and environmental factors, such as sunlight, rain, etc., it is not possible to provide a precise span. The product retains its protective properties up to the moment of a damage which cannot be repaired without decreasing its protective level. Occurrence of mechanical damages means that the product should be repaired or immediately withdrawn from use. With proper warehousing the storage time of the product can be up to 6 years from the date of production (for gloves which contain polyurethane up to 3 years). This period may be extended by performing the appropriate tests. Storage will not significantly change the glove's characteristics during the period indicated above, if the storage conditions comply with the requirements of these instructions. Special storage conditions are not required.

Date of production is given on a collective packaging or on a product. It is shown along with the lot number, e.g. 290120251234; explanation: the third and fourth digit refer to the month of production, and the consecutive four digits represent the year of production. The other digits, together with the above mentioned, identify the lot number.

The access to the EU declaration of conformity can be accessed at support.rawpol.com.

In case this instruction becomes invalid due to the changing law or other factors, new version should be downloaded. Valid instructions are available on the website rawpol.com. This instruction is marked with the version number v.A.C1G.112, where A.C1G indicates the item group identifier and 112 corresponds to the subsequent version number.

Before starting work, check that you have the current/proper instruction for use to the owned goods, please become familiar with its content, and save it for the use of protective equipment. If markings explained in the instructions are not the same as marked on the product or on the packaging, it means that you can have the instruction for use for another lot or another good. In this case is necessary to contact the person who provided you the instruction or the manufacturer or the authorized representative of the manufacturer, in order to obtain the document to the lot of good you have. It is essential to check whether you have the current/proper instruction for use for owned goods. In case the instruction is out of date or improper to the owned lot of goods, it must be strictly obtained the current/proper instruction for use and become familiar with its content. **Do not attempt to work without becoming familiar with the current/proper instruction for use!**

THIS INSTRUCTION CAN BE COPIED AS NEEDED TO ENABLE EACH USER OF THE PRODUCT TO MAKE ACQUAINTED WITH IT. If case of any doubts, contact a specialist for occupational health and safety at work, the manufacturer or the authorised representative of the manufacturer for clarification.

Legend of the sample labeling: [A] - commodity code, [B] - size, [C] - conformity mark, [D] - before use become familiar with the instruction manual, [E] - manufacturer's identification mark, [F] - ukrainian conformity sign, [G] - conformity sign of the Customs Union, [H] - Great Britain conformity sign, [I] - level of ability, [J] - product line.

Explanation of the used symbols: CODE – commodity code, NUMBER – number of the article, SIZES – available range of sizes, COLOURS – available range of colors, PACKING – quantity of products in the smallest packaging/quantity in a cardboard box packaging, STANDARDS – standards, – batch code, – date of manufacture, (REIS) – Manufacturer identification mark, – product line, – made acquainted with the instructions for use, - online instruction, – conformity mark, - conformity sign of the Customs Union, - ukrainian conformity sign, - Great Britain conformity sign
This manual is an integral part of the package, and at the same time its marking. In accordance with the Regulation (EU) 2016/425 of the European Parliament and of the Council article 17 paragraph 1, all the markings may not be placed on the product. The signs description in the instruction is intended for the case when the markings are not visible on the signs on the product are unreadable. Any non-explained signs in this manual do not refer directly or indirectly to health and safety. The product and its packaging must be disposed in accordance with applicable local regulations. Information on the composition of the product and its packaging is available on rawpol.com.

Przed przystąpieniem do pracy sprawdź, czy posiadasz aktualną/właściwą instrukcję użytkowania do posiadanego towaru, zapoznaj się z jej treścią, a także zachowaj ją na cały czas użytkowania środka ochrony. Jeżeli oznaczenia wykonane w instrukcji nie są tożsame z oznaczeniami umieszczonymi na wyrobie bądź na opakowaniu, oznacza to, że możesz posiadać instrukcję użytkowania do innej partii towaru lub do innego towaru. W takim przypadku koniecznie skontaktuj się z osobą, która udostępniła Ci instrukcję, lub też z producentem bądź upoważnionym przedstawicielem producenta, w celu otrzymania dokumentu do partii towaru, który posiadasz. Należy bezwzględnie sprawdzić, czy posiadasz aktualną/właściwą instrukcję użytkowania do posiadanego towaru. W przypadku, gdy instrukcja jest nieaktualna lub niewłaściwa do posiadanego partii towaru, należy bezwzględnie pozyskać aktualną/właściwą instrukcję użytkowania i zapoznać się z jej treścią. **Nie przystępuj do pracy bez zapoznania się z aktualną/właściwą instrukcją użytkowania!**

NINIEJSZA INSTRUKCJA MOŻNA WIELOKROTNIE POWIELAĆ, ABY ZAPOZNAĆ SIĘ Z NIA KAŻDY UŻYTKOWNIK PRODUKTU. W razie jakichkolwiek wątpliwości należy skontaktować się ze specjalistą ds. BHP producentem lub upoważnionym przedstawicielem producenta w celu ich wyjaśnienia.

Legenda przykładowego oznakowania: [A] - kod towarowy produktu, [B] - rozmiar, [C] - znak zgodności, [D] - przed użyciem zapoznaj się z instrukcją, [E] - znak identyfikacyjny producenta, [F] - znak zgodności Ukrainy, [G] - znak zgodności Unii Celnej, [H] - znak zgodności Wielkiej Brytanii, [I] - poziom zręczności, [J] - linia produktu.

Objaśnienie użytych symboli: CODE – kod towarowy, NUMBER – numer artykułu, SIZES – dostępny zakres rozmiarów, COLOURS – dostępny zakres kolorów, PACKING – ilość produktów w najmniejszym opakowaniu/ilość w kartonie, STANDARDS – normy, – numer partii, - data produkcji, (REIS) – znak identyfikacyjny producenta, [J] – linia produktu, – zapoznać się z instrukcją użytkowania, - instrukcja online, - znak zgodności, [I] – znak zgodności Unii Celnej, [G] - znak zgodności Ukrainy, [H] - znak zgodności Wielkiej Brytanii

Niniejsza instrukcja stanowi integralną część oznakowania, będąc jednocześnie jego oznakowaniem. Zgodnie z Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425 art. 17 ust. 1 całość oznaczeń może nie zostać umieszczona na wyrobie. Opis oznakowania w treści instrukcji jest informacją wstawną, także w przypadku, gdyby zaistniały czynniki, które spowodowały, że oznaczenia na produkcie są nieczytelne. Wszelkie oznaczenia nieobjaśnione w niniejszej instrukcji nie odnoszą się bezpośrednio lub pośrednio do bezpieczeństwa i zdrowia. Produkt oraz jego opakowanie należy użytkować zgodnie z obowiązującymi przepisami lokalnymi. Informacje dotyczące składu produktu oraz jego oznakowania są dostępne na rawpol.com.

RU ИНСТРУКЦИЯ И ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ
Производители: RAW-POL STEFANSKI SPOŁKA KOMANDYTOWO-AKCYNIA, Julianów 50, 96-200 Julianów, Pольшa.
Этот продукт относится к средствам индивидуальной защиты (СИЗ), определенных в Регулаторными Европейского парламента и Совета (ЕС) 2016/425 и отвечает требованиям этой а также в Регламенте 2016/425, как это введено в британское законодательство с поправками. Был присвоен I категория – исключительно для минимальных угроз.
Стандарты: EN ISO 21420:2020 "Перчатки защитные - Общие требования и методы испытаний"; Внутренняя техническая спецификация производителя: RS21301:2018, RS21302:2018.

Продукт/описание: Перчатки защитные. Детальная характеристика продукта представлена на rawpol.com.
Назначение: Этот продукт является средством личной защиты, предназначенным для защиты пользователя от минимальных угроз, таких как: поверхностные механические травмы, которые не требуют медицинской помощи, например, царапины, вызванные постоянными препятствиями или вызванные во время работы в заст, контакт с горячими поверхностями, не превышающими 50°C (время экспозиции для контакта с горячими поверхностями во время теста составляло 30 секунд). Исправность согласно EN ISO 21420:2020 – уровень эффективности (от 1 до 5): 4. Уровень защиты был получен на основе испытаний, проведенных в соответствии с условиями, описанными в нормах/спецификациях, к которым они применяются (эти условия не обязательно отражают фактические условия на рабочем месте). Продукт обеспечивает защиту от вышеуказанных рисков и предназначен для использования в средах, в которых они происходят. Всегда проводите оценку риска в данной рабочей среде, чтобы проверить, обеспечивает ли продукт защиту во всех рисках, доступных в этой среде и оценить, какие дополнительные средства индивидуальной защиты следует использовать с перчатками для обеспечения оптимального уровня защиты.

Ограничения: Не используйте продукт иначе, чем в соответствии с назначением, рекомендациями в инструкции, в средних условиях и с высоким уровнем риска (для которых целесообразно применять меры по защите отдельных категорий II и III) и когда существует риск того, что продукт может быть захвачен движущимися объектами, например движущихся частями оборудования. Этот продукт не защищает части тела, которые он не покрывает.

Эксплуатация и обслуживание: От личной ответственности пользователя зависит гарантия защитной функции продукта. Во время выбора следует следить за тем, чтобы лежал удобно и давал свободу движения. Не забывайте надевать перчатки на чистые руки. Чтобы надеть перчатку, возьмите ее за запястье, наденьте перчатку на противоположную руку и натяните ее на руку. Прodelайте то же самое со второй перчаткой. Перед использованием закрепите и отрегулируйте любые крепежные детали или регуляторы, если они есть, и после использования, отрегулируйте их. После использования не мойте перчатки, чтобы избежать повреждения. Если перчатка имеет зацеп, закрывающую кончики пальцев, и снимите ее. Повторите операцию с другой перчаткой. Если продукт носитс вместе с одеждой, защищающей от специальных угроз, следует следить за обеспечением защитных функций в зависимости от предназначения. В каждом случае требования эти выполняются в первую очередь. Перед каждым использованием пользователь на свой страх и риск проверяет состояние перчаток, подходит ли продукт для предполагаемого использования, прикреплен ли он и все ли защитные функции гарантированы. Следует проверить его с точки зрения повреждений, которые могли бы отрицательно повлиять на защитные функции (напр. трещины, дыры, разорванные швы, поврежденные застежки, ссадины). Если появятся какие-то отрицательное влияние, перед использованием следует вернуться к первоначальному соответствующему состоянию продукта (с этой целью следует связаться со специалистом по вопросам безопасности и гигиены труда, производителем либо уполномоченным представителем производителя для их выяснения, изменение цвета), а если это невозможно, следует этот продукт заменить. Во время работы следует обращать внимание на сохранение защитных функций. Утрата свойств означает, что продукт был использован. Не используйте поврежденный или изношенный продукт. Продукт не имеет дополнительного оснащения и запасных частей.

Материалы, из которых изготовлено изделие, не должны отрицательно влиять на здоровье или гигиену пользователя, если у него нет аллергии на какие-либо материалы, входящие в состав перчаток. Обратите внимание, что каждое вещество, содержащееся в материале продукта или составляющее компонент продукта, может быть аллергеном, например хлопок, кожа, металлические детали, латекс, натуральная резина, крахмал и т. п. В случае особо чувствительных лиц рекомендуется предварительное тестирование продукта или консультация врача перед его применением.
Размер: У продукта должен быть соответствующий размер, который следует подобрать, примеряя его перед началом работы. Размер продукта находится на внутренней вставке либо непосредственно на продукте либо на единичной упаковке. Имеющиеся размеры представлены в файле SIZES (РАЗМЕРЫ). Таблицы размера перчаток, определенные на основе длины и окружности руки, можно получить на rawpol.com. В случае перчаток, для которых используется система определения размера букв, индивидуальные размеры соответствуют цифровой системе по схеме: XS-6, S-7, M-8, L-9, XL-10, XXL-11.

Очистка, консервация и дезинфекция: рекомендуется чистить при помощи доступных в торговле чистящих средств (мягкие кисти, влажная ткань или тряпки и т. д.). Не мойте перчаток и не используйте любых консервантов и дезинфицирующих средств на перчатках, потому что это может оказать влияние на снижение уровня их защиты. Чтобы улучшить гигиену на работе, следует надевать перчатки на чистые руки. Из соображений гигиены ношенные перчатки следует заменит новыми.
Хранение: Продукт следует хранить при соответствующей температуре, в сухом, хорошо проветриваемом месте. Слишком большая влажность воздуха, слишком высокая или низкая температура или интенсивное освещение могут негативно отобразиться на качестве. Производитель не несет ответственности за качество продукта в случае его хранения вопреки предписаниям. Это может привести к снижению уровня защиты перчаток.

Вид упаковки: Рекомендуется дистрибуция (в том числе транспортировка) этого продукта в упаковке из картона.

В случае, если данная инструкция становится неактуальной в результате изменения действующих норм, законодательства и/или изменений, влияющих на безопасность, рекомендуется обновить инструкцию. В связи с различной интенсивностью использования и влиянием факторов окружающей среды, таких как солнечный свет, дождь и т.п., невозможно

DE ANLEITUNG UND INFORMATIONEN FÜR DEN BENUTZER
Hersteller: RAW-POL STEFANSKI SPOŁKA KOMANDYTOWO-AKCYNIA, Julianów 50, 96-200 Julianów, Polen.

Dieses Produkt gehört zur persönlichen Schutzausrüstung (PSA), die in der Verordnung (EU) 2016/425 Des Europäischen Parlaments und des Rates und erfüllt die Anforderungen dieser Verordnung und PSA-Verordnung 2016/425, wie sie in britisches Recht übernommen und geändert wurde. Es wurde in der Kategorie 1, d.h. nur für minimale Risiken, eingestuft.

Standards: EN ISO 21420:2020 "Schutzhandschuhe – Allgemeine Anforderungen und Prüfverfahren"; Interne technische Spezifikation des Herstellers: RS21301:2018, RS21302:2018.

Produkt/Beschreibung: Schutzhandschuhe. Detaillierte Eigenschaften des Produkts sind unter rawpol.com erhältlich.

Bestimmung: Dieses Produkt zählt zur persönlichen Schutzausrüstung Es ist zum Schutz des Benutzers nur vor minimalen Risiken vorgesehen, wie z.B.: oberflächliche mechanische Verletzungen, die keine medizinische Hilfe erfordern, z.B. Kratzer, die durch das Auftreffen auf permanente Hindernisse verursacht oder während der Gartenarbeit verursacht wurden, Kontakt mit heißen Oberflächen, deren Temperatur 50°C nicht übersteigt (Die Expositionszeit für den Kontakt mit heißen Oberflächen während des Tests betrug 30 Sekunden). Fertigkeit gemäß EN ISO 21420:2020 - Wirkungsgrad (1 bis 5): 4. Das Schutzniveau wurde auf der Grundlage von Tests ermittelt, die gemäß den Bedingungen durchgeführt wurden, die in den geltenden Normen/Spezifikationen beschrieben sind (Die Bedingungen spiegeln nicht unbedingt die tatsächlichen Bedingungen am Arbeitsplatz wider). Das Produkt bietet Schutz vor den oben genannten Risiken und ist für den Einsatz in der Umgebung bestimmt, in der es aufrtritt. Bitte führen Sie in einer gegebenen Arbeitsumgebung immer eine Risiko-bewertung durch, um zu überprüfen, ob das Produkt Schutz gegen alle in dieser Umgebung verfügbaren Risiken bietet und zu bewerten, welche zusätzliche PSA mit den Handschuhen verwendet werden sollte, um ein optimales Schutzniveau zu gewährleisten.

Begrenzungen: Verwenden Sie das Produkt nicht anders als in Übereinstimmung mit dem beabsichtigten Zweck, Empfehlungen in der Anweisung, in durchschrittenen Bedingungen und mit hohem Risiko (für die es angemessen ist, Maßnahmen zum Schutz der einzelnen Kategorie II und III anzuwenden) und wenn das Risiko besteht, dass Das Produkt kann durch sich bewegende Objekte, z bewegliche Teile von Maschinen. Dieses Produkt schützt nicht Teile des Körpers, die es nicht bedeckt.

Gebrauch und Bedienung: Die Schutzfunktion dieses Produkts hängt von der persönlichen Verantwortung des Benutzers ab. Bei der Produktauswahl ist darauf zu achten, dass es bequem in der Hand liegt und eine entsprechende Bewegungsfreiheit bietet. Denken Sie daran, Handschuhe an sauberen Händen zu tragen. Um Handschuhe anzuziehen, fassen Sie das Handgelenk, schieben Sie den Handschuh über die gegenüberliegende Hand und strecken Sie ihn über Ihre Handfläche. Machen Sie dasselbe mit dem zweiten Handschuh. Vor dem Gebrauch alle Befestigungsmittel oder Einstellungen, falls vorhanden, befestigen und einstellen, und nach Gebrauch lösen oder lockern Sie sie, so dass Sie den Handschuh frei entfernen können. Um den Handschuh zu entfernen, fassen Sie den Teil, der die Fingerspitzen bedeckt, mit einer Hand und ziehen Sie ihn ab. Wiederholen Sie den Vorgang mit dem anderen Handschuh. Wird das Produkt zusammen mit anderen persönlichen Schutzmitteln vor speziellen Gefahren getragen, so ist darauf zu achten, dass das Gesamtschutzfunktionen, je nach Verwendungszweck, gewährleistet sind. In jedem Fall haben die jeweiligen Anforderungen Vorrang. Vor jedem Gebrauch hat der Benutzer auf eigene Verantwortung zu prüfen, Zustand der Handschuhe und ob sich das Produkt für die vorgesehenen Arbeitstätigkeiten eignet, vollständig ist und ob alle Schutzfunktionen gewährleistet sind. Zudem ist dieses auf Beschädigungen zu prüfen, die die Schutzfunktionen beeinträchtigen könnten (z.B. Brüche, Löcher, zerrissene Nähte, beschädigte Verschlüsse, Abschürfungen, Verfärbung). Besteht eine derartige negative Einwirkung, so ist vor dem Gebrauch der ursprüngliche ordnungsgemäße Zustand des Produkts wiederherzustellen (für diesen Zweck ist die Arbeitsschutzfachkraft, Hersteller oder bevollmächtigter Herstellervertreter zwecks Klärung zu kontaktieren) und wenn dies nicht möglich ist, muss das Produkt ausgetauscht werden. Bei der der Arbeit ist zudem auf Erhaltung von Schutzfunktionen zu achten. Der Verlust von Schutzigenschaften bedeutet, dass das Produkt verschlissen ist. Verwenden Sie kein beschädigtes oder verbrauchtes Produkt. Dieses Produkt verfügt über keine zusätzlichen Ausstattungs- und Ersatzteile.

Die Materialien, aus denen das Produkt hergestellt wird, sollten die Gesundheit oder Hygiene des Benutzers nicht beeinträchtigen, wenn er nicht gegen eines der Materialien allergisch ist, die Teil der Handschuhe sind. Es ist zu beachten, dass jede Substanz, die in dem Produktmaterial enthalten ist oder einen Bestandteil des Produkts darstellt, ein Allergen sein kann, z.B. Baumwolle, Leder, Metallteile, Latex, natürliches Gummi, Naturkautschuk, Farbstoffe usw. Bei Menschen, die besonders empfindlich reagieren, empfiehlt es sich das Produkt zuvor zu testen oder den Arzt zute zu ziehen.

Größe: Das Produkt sollte eine geeignete Größe aufweisen, die vor Beginn der Arbeit durch Ausprobieren entsprechend anzupassen ist. Die Größe des Produkts ist auf dem Innenaufnäher oder direkt auf dem Produkt oder auf der Verpackung angegeben. Die verfügbaren Größen wurden im Feld SIZES angegeben. Größe-Size-Tabellen, die auf der Grundlage der Länge und des Umfangs der Hand definiert sind, können auf rawpol.com bezogen werden. Bei Handschuhen, für die ein System zur Definition der Buchstabengröße verwendet wird, entsprechen die Einzelgrößen dem digitalen System gemäß EN Schema: XS-6, S-7, M-8, L-9, XL-10, XXL-11.

Reinigung und Desinfektion: Die Reinigung wird empfohlen, dass Sie reinigen mit einem handelsüblichen Reinigungsmittel (weiche Pinsel, feuchtes Tuch oder durch Schütteln etc.). Schutzhandschuhe nicht waschen

asta poate avea ca efect scăderea nivelului lor de protecție. Pentru a îmbunătăți igiena la locul de muncă, mănușile trebuie purtate pe mâini curate. Din motive igienice, mănușile puternic transpirate trebuie înlocuite cu altele noi. **Depozitare:** Produsul trebuie păstrat la o temperatură adecvată, într-un loc uscat, bine ventilat. Prea multă umiditate, temperatură prea mare sau scăzută sau lumina intensă pot afecta negativ calitatea acestora. Producător nu își asuma responsabilitatea pentru calitatea necorespunzătoare a produsului depozitat. Această poate scădea nivelul de protecție al mănușilor. **Tipul de ambalaj:** Se recomandă distribuirea (inclusiv transportul) acestui produs în ambalaj din carton sau folie. Încălzirea, transportul și descărcarea trebuie să aibă loc în condiții de protecție împotriva umezeii, murdăriei și deteriorării. **Perioada de valabilitate** poate fi evaluată pe baza conținutului din produsul. Din cauza intensității de exploatare diferite și a factorilor de mediu, precum lumina solară, ploaia etc. nu este posibilă indicarea unui termen concret. Produsul își păstrează proprietățile de protecție când produsul ar putea fi îndepărtat fără a scădea nivelul de protecție. Apariția unor deteriorări mecanice cauzată când prejulia ar trebui să fie supus unui proces de reparare sau imediat retras din uz. Cu o durată de depozitare adecvată, timpul de păstrare a produsului poate dura până la 6 ani de la data producerii (în cazul mănușilor care conțin poliuretan până la 3 ani). Această perioadă poate fi prelungită prin efectuarea unor teste adecvate. Depozitarea nu va afecta în mod semnificativ caracteristicile mănușii în perioada indicată mai sus, dacă condițiile de depozitare sunt conforme cu cerințele acestor instrucțiuni. Nu sunt necesare condiții speciale de depozitare.

Data de fabricație este indicată pe ambalaj sau pe produs. Este prezentată cu numărul lotului, de exemplu, **290120251234**; explicație: cifrele treilea și al patrulea identifică luna de producție, și în următorii patru cifre se identifică anul de fabricație. Celelalte cifre cu numărul lotului identifică numărul de serie.

Accesul la declarația UE de conformitate poate fi obținut la support.rawpol.com. În cazul în care acest acces este imposibil, se poate comunica cu urmărirea a schimbării legii sau de alți factori, ar trebui să descărcă versiune nouă. Instrucțiunile utilizatorului sunt disponibile pe site-ul support.rawpol.com. Acesta include instrucții a fost determinată ca versiună V.A.C1G.112, unde A.C1G indică identificatorul grupului de elemente și 112 este numărul de versiune pe rând. Înainte de a începe lucrul, verificați că aveți instrucțiuni actuale/corecte de utilizare a avut loc bunurile, **va rugăm să consultați conținutul său, și salvați-l pentru viața de protecție a plantelor**. În cazul în care semnele sunt explicate în instrucțiune nu sunt la fel ca și marcare pe produs sau pe ambalaj, acestea înseamnă că aveți manual de instrucțiuni pentru un alt lot sau alte bunuri. În acest caz, este necesar să contactați persoana care le-a furnizat instrucțiunile sau producătorul sau reprezentantul autorizat al producătorului pentru a primi documentul pentru lot, care nu. Este esențial pentru a verifica dacă aveți instrucțiuni actuale/corect pentru utilizare pentru bunuri definite. În cazul în care proprietarul este vechi sau incorectă a definit lotul trebuie să se obțină cu stricte instrucțiunile actuale/corect pentru utilizare și să vă familiarizați cu conținutul acestuia. **Nu încercați să lucrați fără să știe actuale instrucțiunile/corecte pentru utilizare!**

ACȚIUNEA INSTRUCTIUNILOR POATE FI REPRODUSE DE MAI MULTE ORI, CA ȘI STE PE EA FIECARE UTILIZATORUL, PRODUSULUI. În caz de apariție a incertitudinilor, consultați un specialist în domeniul Securității și Igienii Muncii, producătorul sau un reprezentant autorizat în scopul de explicare a acestora.

Legenda a probei de etichetare: [A] - codul produsului, [B] - mărimea, [C] - semnul de acordantă, [D] - înaințe de utilizare constructiv instrucțiunea, [E] - simbolul de identificare Producător, [F] - marca de conformitate ucraineană, [G] - codul de conformitate al Uniunii Vamale, [H] - marca de conformitate a Marii Britanii, [I] - nivel de agilitate, [J] - linia de produs. **Explicația simbolurilor folosite:** CODE - codul produsului, NUMBER - numărul de articol, SIZES - gama disponibilă de dimensiuni, COLOURS - gama disponibilă de culori, PACKING - cantitatea de produs în pachet cel mai mic/cantitatea în cutie, STANDARDS - standarde,  - numărul lotului,  - data producției,  (REIS) - simbolul de identificare Producător, [B] - linia de produs, [I] - a se vedea instrucțiunile de utilizare, [D] - instrucțiuni online, [C] - semnul de acordantă, [B] - codul de conformitate al Uniunii Vamale,  - marca de conformitate ucraineană,  - marca de conformitate a Marii Britanii

Această instrucțiune constituie o parte integrată a ambalajului și reprezintă în același timp marcaea acestuia. În conformitate cu Regulamentul UE 2016/425 al Parlamentului European și al Consiliului articolul 17 și cu alineatul 1, nu trebuie simbolurile pot fi amplasate pe produs. Deținea simbolurilor în textul instrucțiunii este o informație obligatorie, inclusiv în cazul în care din cauza unor anumitor funcții simbolurile de pe produs sunt ilizibile. Toate simbolurile care n-au fost incluse în această instrucțiune nu se referă direct sau indirect la siguranță și sănătate. Produsul și ambalajul său trebuie să fie eliminate în conformitate cu reglementările locale. Informații reiterate la compoziția produsului și ambalajul acestuia sunt disponibile pe rawpol.com.

UA INSTRUCȚIUNEA LA INFORMAȚIILE PENTRU CUMĂTORI/CAZIVIB

Virobnyk: RAW-POL STEFANSKI SPÓŁKA KOMANDYTOWO-AKCYJNA, Julianów 50, 96-200 Julianów, Polonia.

Daniul viryb nalezhit do klasu zasobiv indyvidualnoho zashytu 313 (CIS), viznacheni v Reglamentei Evropeiskoho Parlamentu Ta Rady (ES) 2016/425 i vidpovalde zvakazkom postanovu v imennoho pro 313 2016/425, vneseniy do zakonu VirobnykBritanii ta zmineniy. Nalezhit do virobiv I-oi kategoriy – viklykno dla vikorystannya v umovah minimalnogo rizyku.

Stanyty: EN ISO 21420:2020 "Rukavitsy zashytu - Zagalni vymiry ta metody viprobuвання"; Vnutrishnya tekhnichna spetsyfikatsiya virobnykiv: RS21301:2018, RS21302:2018.

Produkt/opis: Rukavitsy zashytu. Detalnu kharakterystiku produktu predstavleno na rawpol.com. **Priznachennia:** Viryb nalezhit do zasobiv indyvidualnoho zashytu, priznacheniy dlia zabezpechennia zashytu korystuvacha viklykno v umovah minimalnykh rizykv, napriklad: poverhne mekhaniche poskoshdennia, yakii ne potrebuoyut medichnoyi dopomogi, napriklad, podrytanni, spryncheni potistimiy pereshkodami albo viklykanni pid čas sadivnitsva, kontaktu z garyachimi poverhnyami, cho ne prevyshchuyt 50°C (chas ekspozitsiy dlia kontaktu z garyachimi poverhnyami protyagom testu stanoviv 30 sekund). Zruchnist zghidno EN ISO 21420:2020 – rivnen dvirovosti (vid 1 do 5); 4. Rivnen zashytu bez otrymanni na pidstavie testiv, provedenikh vidpovidno do umov, opisanykh v normakh/spetsyfikatsiyi, do yakiy vony zastosovuyutsia (ci umovi ne obovyazkovo vidobrazhayut faktichni umovi roboty). Produkt zabezpechu zashyt vid vikshchadzanih rizykv i priznacheniy dlia vikorystannya v seredovishchi, v yakiy vony vynykayut. Odnika rizykv zavyazki povinnia provoditsiya v penvomu robotnomu seredovishchi, cho perekonachyt, cho viryb zabezpechu zashyt na usiy nuchyniy, cho isnyuyt, u sklopu seredovishchi, ta ochnitny, yak dodatkovy 313 silid vikorystovuyutsia z rukavitskamy dlia zabezpechennia optymalnogo rivnia zashytu.

Omezhennia: Ne vikorystovuyete tsiy produkt, krim vidpovidno do shchirovnoho priznachennia, rekomendatsiy, navedeniy u instruktsiyi, v serednykh umovah ta vikosygo rizyku, dlia choro dorecho zastosovuyete zakhody dlia zashytu okremiyh kategoriy II ta III) ta yakcho e rizykv, cho produkt mozhe byti splysknany rukhomyimi ob'ektmami, napriklad dkhomi chastynami mashyny. Cei viryb ne zashytshe chastyi tila, yakii vi ne okhlopne.

Korystuvannya ta obsluguвання: Vid osobisty otvidpovidnostiy korystuvacha zalezhit garantuvannya zakhisnoyi funktsiyi virobny. Vibirayuchi viryb, silid zvazkati na to, cho viryb vin bu zручний i ne obmezhuvay ruky. Ne zabuvayite nosytyi rukavitsy na chystiy rukav. Shob nadityi rukavitsy, vyzmityts za iz pal'tytsia, nasunute rukavitsy na protyazhnyu ruku i prostygnity ti nad dolochem. Zroblyt te zh same z drugoy rukavitshe. Preded vikorystanniam, zakrypit'i vidpurnehto bydy kripлення albo regulatory, yakoyi takiy k, i pilny vikorystannya, rozstebnethi albo rozputyt'i ich, cho zabezpechit vynyk vyidalennia perchatky. Shob znityi rukavitsy, vyzmitytsy odnoyuko z chastyi, cho okhlopnyti kinychni pal'tytsia i vynyty ti. Potepirayt, operayuchi z rukavitsy, yakcho viryb, odpratsia razom i z zachisnym odnoym id spetsialnykh zagroz, to silid zvakazkati na to, cho buty boyi garantovan splyny zakhisnoyi funktsiyi zalezhno vid priznachennia. U bydy-muoyi vypadku – perushyt za vymogami. Preded jnym vikorystanniam korystuvach povinnen na sviy strakh i rizykv pereverityi stan rukavitsyoch, chi pridatnyy viryb dlia roboty, chi onshacheniy viryb, i chi zabezpecheni vsi zakhisni funktsiyi. Silid pereverityi yogo na vidсутnist poskoshdeniy, yakii mozli b maty negatyvnyy vplyv na zakhisni funktsiyi (napr. tryshchiny, dily, rozryvani shvy, poskoshdeniy zasobky, sadeniy). Jakoyi matime misce takiy negatyvnyy vplyv, to preded vikorystanniam potribno vidovityi pervynnyy pravyl'nyy stan virobny dlia choro zvernutis do spetsialista z okhorony praci, virobnyka albo upovnovazhenogo predstavnika virobnyka, zniema kolyoruy, a v vypadku vidсутnosti takoyi mozhlivosti - viryb potribno zamynity. Pid čas roboty takozh silid zvertyaty uvalu na zberezhennia zakhisnykh funktsiyi. Vtrata zakhisnykh vlastivostey svidchit pro te, cho produkt vidparyzhovany. Ne vikorystovuyete poskoshdeniy chi znosheny virobny. Viryb ne має додаткового onshachennia ta zamyinniy chastyi.

Matuvannya, z yakiy vityagovlyeno viryb, ne povinniy negatyvno vplyvaty na zdorov'ya ta higeniyu korystuvachya, yakcho u nyogo chastyi alergiyi na vikoshchadzennia materiyaliv, z yakoyi vony rukavitsyoch. Cila pamyatati, cho komya recheniya, cho mistyatsia, yakoyi viryb, albo skladovoy produkt, mozhe bytyi alergenom, napriklad, bavovna, shkira, metalevi detal'i, lateks, natural'nyy kaukch, barvnyky tosho, bavovna, shkira, metalevi elementa, lateks, barvnyky i t.p. U vypadku osoblyvo vrazlyvykh osib rekomenduyetsia poperedne testuvannya produktu albo konsultatsiya likhara preded vikorystanniam.

iyogo zastovuvanniu.

Rozmyr: Viryb povinnen byty vidpovidnoho rozmyru, yakiy neobhodyno pravyl'no vybraty, tomu preded pochatom roboty rukavitsy silid pryimrity. Informatsiya pro rozmyr virobny rozmytsheetsia na zavorotnoy storony rukavitsycho albo bezoposredno na virobny albo na upakovki. Informatsiya pro rozmyrniy assortiment rukavitsych mistitsiya u stovitsi z nazvay SIZES. Tablyci rozmyriv rukavitsy, viznacheni na osnovi dovzhyny ta okruzhnityi rozky, mozha otrymaty na rawpol.com. U vypadku rukavitsyoch, dlia yakiy vikorystovuyetsia sistema viznachennia rozmyru liter, okremi rozmyry vidpovodyat cyfrovoyi systemi za oznachay XS-6, S-7, M-8, L-9, XL-10, XXL-11.

Onshchennia, obsluguвання ta dezinfektsiya: Vin rekomenduyetsia chystyty i vikorystanniam komeretsiyni dostupnoho osobisty zasoby (mykny shchity, vologa ganchirya albo struhuvannya tosho). Ne myit'e rukavitsy i vikorystannia bydy-lyakh konservativ i i dezinfektsiynykh zasobiv na rukavitsyoch, tomu cho ze mozhe maty efekt znizhennia i ryvnia zashytu. Ilozhennennia higeniyi na roboty rukavitsyach silid odvatyati na chystiy rukav, z mikruvany higeniyi splytniy rukavitsyach silid zamynity na novy.

Zberigannya: Produktu neobhodyno zberigaty pri vidpovidnoy temperaturi, v suchom, dobre protivirovanomu misci. Znachdy visoka vologit' povityra, znachdy visoka albo nizhnya temperatura albo intensivne osvishchennia mozhyut negatyvno vplynuty na yakist. Virobnyoch ne nese vidpovidnostiy za yakist produktu u vypadku ioy zberigannya vispuer rekomendatsiyam. Ce moze znizyty rivnen zashytu rukavitsyoch.

Vid upakovky: Rekomenduyetsia distributyri (u tomy chisly i transportuvannya) cyogo virobny u upakovany z kartony albo plivky. Zavantazhennia, transportuvannya ta vinvantazhennia povynni vybuduvatis v umovah, cho zashytsyut vid mokrykh, brudnykh ta poskoshdeniy.

Terny ukorystannya: Vnykayut na pidstavie znoshennia produktu. U vzayku z ryvnoosnitsivno vikorystannia i vplyvom faktoriv nakumulyshchynogo seredovishchi, takiy kh sonchne svitlo, dosh i t.p., nezmoklyvno vynykati konkretiy terny. Produkt zberigaye zakhisni vlastivosty do momentu poskoshdeniya, yak nezmoklyvno usnyty bez znizhennia rivnia zashytu. Nalezhaty mekhanichnykh poskoshdeniy oznachae, cho produkt povynen byty piddatnyy remontu albo negatyvno viklykenny z eksploatatsiyi. Pri pravyl'nomu zberiganni terny zberigannya produktu moze stanovityi do 6 rokv id daty vityagovlennia (u vypadku rukavitsyoch, cho mistyat poliuretan do 3 rokv). Cei period moze bytyi prodovzhenny shlyakhom provedennia vidpovidnykh viprobuвань. Zberigannya ne bude suttevno vplyvaty na kharakterystiky rukavitsyach protyagom znachennogo vyshcheyu periodu, yakoyi umovy zberigannya vidpovodyat vymogam cihy instruktsiyi. Spetsial'nyy umovy zberigannya ne potribny.

Data virobnyctva znachennia na zbirnyy upakovki albo na produkti. Data predstavlena razom i nomerom partiyi, napr. **290120251234**; poysnennia: tretya i chetverta cyfra identyfikuyut misca, a chytiry chetvory cyfr i - rik virobnyctva. Tretiy cyfry razom z vyshchadzanniam identyfikuyut nomer partiyi.

Dostup do deklaratsiyi pro vidpovidnist' CE mozha otrymaty za adresoю support.rawpol.com. U vypadku vtraty aktualnostiy instruktsiyi v rezultaty zamyt' u zakonodavstvi albo vplyvu inshykh faktoriv, neobhodyno skachat novu versiyu. Aktualnyy versiyi instruktsiyi dostupny na veb-storitsiyi rawpol.com albo support.rawpol.com. Dana instruktsiya poznachena versieю V.A.C1G.112, kde A.C1G znachay identyfikator grupy elementiv i 112 - chetvoryy nomer versiyi.

Pered pochatom roboty perekonachytes, cho u vas e potichny/pravyl'nyy instruktsiyi iz zastovuvannya do vidbuvasu robotu, bude laska, zvernutis do yogo zmistu, i zberetoyi gody zhitta zashytu roslyam. De znaky opysani v instruktsiyi ne te zh same, vskazani na markuvanyy tovaru albo na upakovki, cho oznachae, cho u vas e kvernyvitsit' iz eksploatatsiyi inshoy partiyi albo inshykh tovariv. u tomy vypadku neobhodyno zvernutisya osoba, yak nadala vam instruktsiyi albo do virobnyka albo upovnovazhenogo predstavnika virobnyka dlia togo, chob otrymaty ciy dokument za vanyak, yakiy i. Duzhe zhavlycho, shob pereverityi chi e vas potochny/pravyl'nyy instruktsiyu z korystuvannya, cho nalezhay tovariv. Jakoyi vlasnyk zastavryt albo nepravyl'no nalezhitu bagato may buty suvoro otrymannya potochny/pravyl'nyy instruktsiyi po zastovuvannya i oznayomitsiya z yogo zmistom. **Ne namagayetsia pracuvaty, ne znachuyi potichny/pravyl'nyy instruktsiyi do vikorystannya!** **ДАНА ІНСТРУКЦІЯ МОЖЕ БАГАТОРАЗОВО КОПІЮВАТИСЯ З МЕТОЮ ОЗНАЙОМЛЕННЯ З ЇЇ ЗМІСТОМ ВСІХ КОРИСТУВАЧІВ ПРОДУКТУ.**

V raz budy-lyakh sumnivykh silid posplykuvatis za spetsialistom po bezpechi higeniyi praci, virobnykom albo upovnovazhennym predstavnikom vid virobnyka dlia ry roz'yasneniya.

Legenda pro vrazkom markuvannya: [A] - tovarnyy kod, [B] - rozmyr, [C] - znak vidpovidnostiy, [D] - preded vikorystanniam oznayomitsia z instruktsieю, [E] - identyfikatsiyniy znak virobnyka, [F] - ukrainskyy znak vidpovidnostiy, [G] - znak dotrimannya Mitnoho Soyuзу, [H] - znak vidpovidnostiy Velikobritanitsiy, [I] - rivnen spyrtnosti, [J] - liniya produsu.

Poyasneniya vikorystanniyh simvoliv: CODE - tovarnyy kod, NUMBER - artiyul'nyy nomer, SIZES - dostupnyy diapazon rozmyriv, COLOURS - dostupna gama kolyoriv, PACKING - kilyst' produktu u naymenshiy upakovki/kilystiy u kyshky, STANDARDS - standarty,  - nomer partiyi,  - data vityagovlennia,  (REIS) - identyfikatsiyniy znak virobnyka, [B] - liniya produsu, [I] - oznayometsia z instruktsieю iz zastovuvannya, [G] - onlayn navchannya,  - znak vidpovidnostiy, [B] - znak dotrimannya Mitnoho Soyuзу,  - ukrainskyy znak vidpovidnostiy,  - znak navchannya Velikobritanitsiy.

Dana instruktsiya e nevidnochno chastyiynoy upakovky, vityagovlyeniy vodonach i markuvanniam. Vidpovidno do Reglamentei Evropeiskoho Parlamentu Ta Rady (ES) 2016/425 ciy t.1 dovolyetsia ne nanytsi na viryb vsy markuvanniy znakyk. Opis markuvannya v zmisti instruktsiyi e obovyazkovym, takozh i u tomy vypadku, kdyi b vynykli chynnyky, yak sprynchennyi nerobirlyvists poznacheny na virobny. Budy-lyakh poznachennia, yakii ne buduyt poysneni v daniy instruktsiyi, ne vplyvayut bezoposredno albo oposeredkovano na bezpekny ta zdorov'ya. Viryb ta yogo upakovky silid tulyvatysia zghidno z dlochyimi mitscevyimi polozhenniamy. Informatsiya, yak stoyetsya skladu virobnyu ta yoy upakovky, dostupna na rawpol.com.

CE NÁVOD A INFORMACE PRO UŽIVATELE

Vyroby: RAW-POL STEFANSKI SPÓŁKA KOMANDYTOWO-AKCYJNA, Julianów 50, 96-200 Julianów, Polska.

Tento výrobek patří mezi prostředky osobní ochrany (OPR) určené v Nařízení Evropského Parlamentu a Rady (EU) 2016/425 o vybavení pracovního místa za účelem ochrany před rizikem zranění z důvodu zranění způsobeného mechanickými prostředky. Výrobek byl zařazen do kategorie I – pouze pro minimální ohrožení.

Standarty: EN ISO 21420:2020 "Ochranné rukavice - Všeobecné požadavky a metody zkoušení"; Interní technické specifikace výrobce: RS21301:2018, RS21302:2018.

Výrobek/popis: Ochranné rukavice. Podrobná charakteristika výrobku je uvedena na rawpol.com.

Účel: Tento výrobek je prostředkem osobní ochrany, určeným k ochranné uživateli pouze před minimálními ohroženími jako je např: povrchové mechanické poranění, která nevýžadují lékařskou pomoc, např. Škrábance způsobené trvalými předměty nebo způsobenými během zadržování, styk s horkými povrchy o teplotě nepřesahující 50°C (doba expozice při styku s horkými plochami během testu byla 30 sekund). Obvratnost podle EN ISO 21420:2020 – úroveň účinnosti (od 1 do 5); 4. Úroveň ochrany byla získána na základě zkoušek provedených v souladu s podmínkami popsanými v normách/specifikacích, na které se vztahují (tyto podmínky nemusí nutně odrážet skutečné podmínky na pracovišti). Produkt poskytuje ochranu proti výše uvedenému nebezpečí a je určen k použití v prostředí, ve kterých se vyskytl. Posouzení rizik bylo mělo být vždy provedeno v daném pracovním prostředí, aby se ověřilo, že produkt poskytuje ochranu před všemi riziky přítomnými v daném prostředí, a posoudit, jaké další OOP by měly být použity s rukavicemi, aby byla zajištěna optimální úroveň ochrany.

Omezení: Nepoužívejte výrobek jiný než v souladu se zamýšleným účelem, doporučením v pokynech, v průměrných podmínkách a výsledné riziko (pro které je vhodné aplikovat opatření k ochranné jednotlivých kategorií II a III) a pokud existuje riziko, že může být výrobek zachycen pohyblivými předměty, např pohyblivé části strojů. Tento výrobek neochrání části těla, na které se nevztahuje.

Použití a obsluha: Zajištění ochranné funkce výrobku je závislé na osobní odpovědnosti uživatele. Při výběru výrobku je nutné zohlednit, aby poskytoval pohodlí a svobodu pohybu. Nezapoomejte nosit rukavice na čistých rukou. Chcete-li si nasadit rukavici, uchopte ji za zápěstí, protáhněte si rukavici přes druhou ruku a natáhněte ji přes ruku. Totéž proveďte z druhé rukavici. Před použitím upevněte a nastavte případně upevňovací prvky nebo jejich nastavení a o jejich použití ověřte nebo uveďte, což umožní bezproblémové vyjmutí rukavice. Chcete-li rukavici sundat, uchopte jednou rukou část dlaně rukavice a druhou rukou stáhněte ji. Operujte rukavici s druhou rukavici. Pokud je výrobek používán spolu s ochranným vybavením proti zvláštnímu nebezpečí, je nutné dávat pozor na to, aby byly zajištěny celkové ochranné funkce v závislosti dle určení. V každém případě má přednost požadavky. Před každým použitím uživatel zkontroluje stav rukavic na své vlastní riziko, zda je výrobek vhodný pro použití během této pracovní doby, zda je kompletní a zda jsou k dispozici všechny bez-

pečnostní prvky. Musí být zkontrolováno, zda nedošlo k poškození, který by mohl ovlivnit ochranné funkce (např. Praskliny, díry, potrhání švy, poškození švů, škrábance, změna barvy). Pokud existuje takový negativní vliv, před použitím je nutné navrátit správný stav výrobku (za tímto účelem kontaktujte za účelem jejich vysvětlení odborníka pro bezpečnost a hygienu práce, výrobce či oprávněného zástupce výrobce), a pokud to není možné, je nutné jej vyměnit. Během práce je nutné všimát si také zachování ochranných funkcí. Ztrata ochranných vlastností znamená, že výrobek byl opotřeben. Nepoužívejte poškozený nebo opotřebovaný výrobek. Rukavice neobsahuje dodatečné vybavení ani náhradní části.

Materiály, ze kterých je výrobek vyroben, by neměly nepříznivě ovlivňovat zdraví nebo hygienu uživatele, pokud není alergie; My na některý z materiálů, které jsou součástí rukavic. Pamnejte, že každá látka obsažená v materiálu produktu nebo tvořící součást produktu může být alergen, například: bavlna, kůže, kovové části, latex, přírodní kaučuk, barviva atd. Zvláště citlivým osobám doporučujeme před použitím výrobek otestovat nebo se poradit s lékařem.

Rozměry: Výrobek musí mít příslušnou velikost, kterou je nutno přizpůsobit pomocí zjištění jeho velikosti a vykošení před zahájením práce. Velikost výrobku je uvedena na vnitřní folii nebo přímo na výrobku nebo na obalu. Dostupný rozsah velikostí je uveden v poli SIZES. Tabulky velikostí rukavic definované na základě délky a obvodu ruce lze získat na stránce rawpol.com. V případě rukavic, pro které se používá systém definice velikosti písmen, odpovídají jednotlivé velikosti digitálnímu systému podle schématu: XS-6, S-7, M-8, L-9, XL-10, XXL-11.

Úklid, údržba a dezinfekce: Je doporučeno čistit s použitím komerčně dostupné čisticí prostředky (měkké kartáče, vlnky, hadky nebo třást atd.). Neumývejte my rukavice a nepoužívejte žádné konzervační nebo dezinfekční prostředky, protože to může mít za následek snížení jejich úrovně ochrany. Aby se zlepšila hygiena při práci, měly by se rukavice nosit na čistých rukou. Z hygienických důvodů by rukavice, které jsou zpočené, měly být nahrazeny novými.

Skladování: Rukavice skladovat při správné teplotě, na suchom a dobre vetranom mieste. Pril'vy vysoká vlhkosť vzduchu, čistý vysoká nebo nízká teplota alebo intenzivní světlo mohou mít nepříznivý vliv na kvalitu. Výrobce nenese odpovědnost za kvalitu výrobku, který byl skladován v rozporu s doporučením. To může snížit úroveň ochrany rukavic.

Druh obalu: Doporučuje se distribuce (včetně přepravy) výrobku v obalu z kartonu nebo folie. Nakládání, přeprava a vykládání je ve mělo provádět v podmínkách, které zabrání namočení, znečištění a poškození.

Životnost lze odhadnout na základě opotřebení produktu. Z důvodu rozdílné intenzity používání a vlivů prostředí jako je působení slunečního záření, srážek apod. nelze dobu trvanlivosti stanovit přesně. Produkt si udržuje ochranné vlastnosti, pokud nenastane poškození, které se nedá odstranit, aniž by se nesnížila úroveň ochrany. Výskyt mechanického poškození způsobuje, že by měl být výrobek opraven nebo ihned zastaven z používání. Při řádném uskladnění může doba skladování výrobku činit až 6 let od data výroby (v případě rukavic obsahujících polyuretan do 3 let). Toto období může být prodlouženo na provedení příslušných zkoušek. Skladování výrobkem neovlivní vlastnosti rukavice po dobu uvedenou výše, pokud podmínky skladování splňují požadavky tohoto návodu. Zvláštní skladovací podmínky nejsou vyžadovány.

Datum výroby je uvedeno na velkoobalu nebo na výrobku. Je uveden s číslem partiyi, např. **290120251234**; vysvětlivka: třetí a čtvrté číslice označují měsíc výroby, další čtyři číslice pak rok výroby. Ostatní číslice spolu s výše uvedenými určují číslo partie.

Přístup k prohlášení o shodě EU lze získat na adrese support.rawpol.com.

Pokud se tato příručka stane neaktuální v důsledky změny práva nebo jiných faktorů, je třeba si stáhnout novou verzi. Aktuální příručky jsou dostupné na adrese support.rawpol.com. Tento návod byl označen verzí V.A.C1G.112, kde A.C1G označuje identifikátor skupiny poloziek a 112 znamená další číslo verze.

Zda máte aktuální/správné návod k použití konkrétního zboží naleznete na jeho obsah, a uložit ji pro životní přípravku na ochranu rostlin. Tam, kde jsou známky vysvětleny v návodu nejsou příslušné jako označení na výrobku nebo na jeho obalu, to znamená, že máte v návodu k další dávce nebo jiné zboží, v tomto případě je nutné se obrátit na osobu, která vám poskytne pokyny nebo výrobce nebo zplnomocněný zástupce výrobce, aby mohli přijmát dokument pro záhlaví, který mají. Je důležité zkontrolovat, zda máte aktuální/správný návod k použití pro vlastnosti zboží. Pokud vlastník je zastaralý nebo nesprávně vlastnický, musíte být příslušné získat příslušný/lepší návod k použití a sezanat se s jeho obsahem. **Nepokoušejte se pracovat bez znalosti aktuálního/správného návodu k použití!**

TENTO NÁVOD SE SMÍ ROZNOŽNŮVAT, ABY SE S NÍM SEZNÁMIL KAŽDÝ UŽIVATEL VÝROBKU.

V případě jakýchkoliv pochybností kontaktujte za účelem jejich vysvětlení odborníka pro bezpečnost a hygienu práce, výrobce či oprávněného zástupce výrobce.

Legenda vzorku označování: [A] - kód zboží, [B] - velikost, [C] - označení shody, [D] - před použitím se seznámte s návodem, [E] - identifiční symbol Výrobce, [F] - ukrajinský znak shody, [G] - značka shody Celní Unie, [H] - značka shody Velké Británie, [I] - úroveň agilit, [J] - řada výrobku.

Vysvětlivky použitých symbolů: CODE - kód zboží, NUMBER - číslo zboží, SIZES - dostupné velikosti, COLOURS - dostupné barvy, PACKING - počet výrobků v nejmenším balení/počet v kartónu, STANDARDS - normy,  - číslo šarže,  - datum výroby,  (REIS) - identifiční symbol Výrobce, [B] - řada výrobku, [I] - seznámte se s návodem k používání, [C] - online instrukce, [G] - označení shody, [B] - značka shody Celní Unie, [H] - značka shody Velké Británie. Tato instrukce je neoddělitelnou součástí obalu, a je zároveň jeho označením. V souladu s Nařízením Evropského Parlamentu a Rady (EU) 2016/425 (L17 bod 1, všechna označení nemusí být umístěna na výrobku. Popis označení v obsahu instrukce je zkrácený, pouze informace tak ve případě výskytu faktorů, které by způsobily, že označení na výrobku jsou nečitelná. Veškerá označení nevysvětlená v této instrukci se přímo či nepřímo nevztahují na bezpečnost a zdraví. Výrobek a jeho obal je nutné zlikvidovat v souladu s platnými místními předpisy. Informace týkající se složení výrobku a jeho obalu jsou dostupné na rawpol.com.

SK POKYNY A INFORMÁCIE PRE UŽÍVATEĽOV

Vyroby: RAW-POL STEFANSKI SPÓŁKA KOMANDYTOWO-AKCYJNA, Julianów 50, 96-200 Julianów, Poľsko.

Tento výrobok patrí medzi prostriedky osobnej ochrany (OOP) určené Nariadenie Európskeho Parlamentu a Rady (EÚ) 2016/425 v súľhu poskytnúť ochranu pred rizikom zranenia z dôvodu zranenia spôsobeného mechanickými prostriedkami. Výrobok bol zaradený do kategórie I – iba pre minimálne ohrozenia.

Standarty: EN ISO 21420:2020 "Ochranné rukavice - Všeobecné požiadavky a metódy skúšania"; Interná technická špeci- fičná výrobca: RS21301:2018, RS21302:2018.

Výrobok/pis: Ochranné rukavice. Podrobná charakteristika výrobku je uvedená na rawpol.com.

Účel: Tento výrobok je prostriedkom osobnej ochrany, určeným k ochrane užívateľa iba pred minimálnymi ohrozeniami, také ako sú: povrchové mechanické poranenia, ktoré nevyžadujú lekársku pomoc, napr. Poškriabanie spôsobené trvalými predmätmi alebo spôsobené počas zadržania, kontakt s horúcimi povrchmi, ktorých teplota nepresahuje 50°C (doba expozície pri kontakte s horúcimi povrchmi počas testu bola 30 sekúnd). Obratnosť podľa EN ISO 21420:2020 - úroveň účinnosti (od 1 do 5); 4. Úroveň ochrany bola získaná na základe testov vykonaných podľa podmienok opísaných v normách/specifikáciách, na ktoré sa vzťahujú (tieto podmienky nemusia nevyhnutne odrážať skutočné podmienky na pracovisku). Výrobok poskytuje ochranu proti výš uvedenému nebezpečí a je určený na použitie v prostredí, v ktorom sa vyskytuje. V danom pracovnom prostredí by sa malo vždy posúdiť posúdenie rizika, aby sa overilo, či výrobok poskytuje ochranu pred všetkými nebezpečenstvami prítomnými v danom prostredí, a aby sa posúdilo, aké ďalšie OOP by sa mali používať v rukavi- ciach, aby sa zabezpečila optimálna úroveň ochrany.